

**Great China 大中國酒樓**  
Restaurant-Lounge- and Bar

**營業時間**  
Open Hours  
Sun.-Thurs.  
11:00am-10:00pm  
Fri. & Sat.  
11:00am-11:00pm  
Lunch Served Daily.  
**Happy Hour**  
4 pm-7 pm Mon-Fri

**星期日自助餐**  
僅 **\$5.95**  
不能與其他優惠同時使用  
到期:2011年9月30日  
**新張特價優惠**  
消費超過 **\$25.00** **\$5.00 OFF**  
不能與其他優惠同時使用  
到期:2011年9月30日

**優惠券**

**每星期六**  
11:30AM - 2:00PM  
純中式自助餐提供  
20-30道美味佳肴  
任您品嘗  
每位僅收 **\$8.95**

環境優雅 服務熱情  
價格公道 歡迎光臨

Tel:614-336-2465 Fax:614-336-1170  
3586 W. Dublin-Granville Rd.Columbus, OH 43235

**L & E Stone and Kitchen Supply**  
**L & E 花崗岩石製品廚俱公司**

L & E 花崗岩石製品和廚俱供應公司是俄亥俄州中部生產花崗岩石廚櫃及廚房傢俱的著名廠商之一。我們採用了預制花崗岩廚房檯面的全新概念可以為顧客節約大量的金錢。由於許多工作已經完成，您可以節省高達50%的費用。另外我們還按照批發市場價格經營各種木製廚櫃。不論你是一位建築師、設計師、承包商、建築商或房主，L & E 都能夠幫助按照您的預算經費做出最佳選擇。我們能滿足您任何的交貨時間期限。我們注重物美價廉的產品和高質量的服務。

**大特價** 標準 96"X25 1/2" 預制  
廚房花崗岩石臺面僅售 **\$199/件**

凡持《伊利華報》本廣告來店  
訂貨的顧客,可獲九折優惠!

**10% off**

營業時間  
Business Hour  
Monday - Saturday  
8:30am - 5:30pm

1199 Milepost Dr Columbus, OH 43228  
Tel:(614)-870-8822 Fax:(614)-870-8823  
Web: www.lestonekitchen.com

美化您的生活 解除您的病痛  
**陳靖醫師為您服務**

**AGELESS**  
Medical Spa & Laser Center

Improve Your Life  
Find Happiness  
Take Charge  
Build Confidence

提供醫學美容  
諮詢及治療:包  
括去除皺紋,黑  
斑,青春痘,血管  
痣,激光磨面,去  
除毛髮,組織細  
胞轉移等。

使用多種現代  
化醫療設備為您診  
治病痛,包括神經掃  
描(疼痛分析),超聲  
波診斷,激光治療,射  
頻治療,心電監護等  
儀器設備。

主治各種慢性疼痛病症:頸椎病,  
腰椎病,各類椎間盤突出症,各類  
關節炎,頭痛,腹痛等。

電話:(614)882-1434 傳真:(614)882-1623  
電郵:Painoncall@yahoo.com  
地址:598-A Office Parkway,Westerville, OH 43082

電話:(614)360-2075 (中文)  
(614)360-1464 (英文)  
網頁:www.AGELESSMLC.com

**Sunflower Chinese Restaurant & Lounge 飯店 花新**

歷史悠久 環境優雅  
菜肴精美 口味正宗  
服務周到 有口皆碑

**生猛海鮮**

**新花家庭和菜 FAMILY DINNER** 周末和假期祇  
限定四席以下

**各種點心**

**七天供應**  
周末推車任選  
一至五點菜單

**所有外賣九折優惠!**  
本店開業二十五年,是您  
品嚐家鄉風味菜的好去處

<b>\$52 (四位用)</b> 甜品 蘆筍炒魚塊 京都骨 干扁四季豆 椒鹽蝦 時菜湯	<b>\$83 (六位用)</b> 甜品 干煎龍利 蒜子時菜 燒鴨(半只) 干燒明蝦 鐵板牛扒 海鮮湯	<b>\$118 (八位用)</b> 甜品 清蒸海上鮮 京都肉排 冬菇扒菜膽 椒鹽大蟹 薑蔥霸王雞(二只) 黑椒牛扒 海皇羹
--	--	--

竹筴海鮮魚肚羹  
新花拼盤  
椒鹽明蝦  
XO醬牛仔骨  
新花炸子雞(二只)  
薑蔥焗雙龍  
冬菇扒菜膽  
清蒸海上鮮  
新花炒飯

**Tel:(614)764-7888**  
**Fax:(614)889-8826**  
7370 Sawmill Road. Sawmill Center, Columbus, Ohio 43235

**營業時間**  
週一至四 早 11:30-晚 11:00  
週五、六早 11:30-晚 12:00  
週日:中午 12:00 - 晚 10:00